

de miembros de Al-Anon revisa cada una de las historias recibidas. Se recomienda el uso de la revista *The Forum* en las reuniones de Al-Anon.

Entre otros materiales de Al-Anon que no llevan el sello de la LAC están los boletines (*Alateen Talk*, *Area Highlights* y *Al-Anon y Alateen en acción*), las reimpresiones y los instrumentos de servicio, tales como las guías a seguir, folletos relacionados con el servicio y materiales de relaciones con el público. Estas publicaciones son el resultado de las experiencias que comparten los miembros con la Oficina de Servicio Mundial y se elaboran para los grupos de Al-Anon. Las mismas son revisadas por un comité de miembros Delegados para velar por el cumplimiento de los principios de Al-Anon. Quizá algunos miembros no deseen utilizar estos materiales como recurso durante toda una reunión, pero éstos pueden ser de ayuda para resolver problemas del grupo, en programas para atraer a las personas a nivel local y para informar al grupo sobre una gran variedad de temas.

Respeto a los derechos de propiedad literaria

Todos los materiales publicados por Al-Anon están protegidos por el derecho de propiedad literaria y contra su uso por parte de otras personas.

Para proteger nuestro derecho de propiedad literaria no permitimos el uso de ninguna parte de nuestras publicaciones de Al-Anon sin el permiso escrito, el cual otorgamos únicamente para pasajes breves. Al hacerlo, siempre se escribe una nota de reconocimiento de los derechos de propiedad literaria de Al-Anon Family Groups Headquarters, Inc (Grupos de Familia Al-Anon, S.A.).

Asimismo, las Oficinas de Servicios Generales de Al-Anon (OSG) que traducen a otros idiomas que no sea el español y publican materiales fuera de los Estados Unidos y del Canadá también protegen sus traducciones con el derecho de propiedad literaria en sus países. Primeramente, las OSG tienen que obtener el permiso de traducción de LAC que otorga la OSM con la condición de que las traducciones reflejen con exactitud lo escrito en el texto original.

Las reuniones electrónicas de Al-Anon tienen que solicitar un permiso para publicar material de la LAC en línea. La Oficina de Servicio Mundial tiene a su disposición Guías a seguir para reimprimir y publicar pasajes tanto de nuestras publicaciones impresas como de las publicaciones en línea.

Para más detalles sobre la Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon, consulte el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27).

Los Grupos de Familia Al-Anon son una hermandad de parientes y amigos de alcohólicos que comparten sus experiencias, fortaleza y esperanza, con el fin de encontrarle solución a su problema común. Creemos que el alcoholismo es una enfermedad de la familia, y que un cambio de actitud puede ayudar a la recuperación.

Al-Anon no está aliado con ninguna secta ni religión, entidad política, organización ni institución; no toma parte en controversias; no apoya ni combate ninguna causa. No existe cuota alguna para hacerse miembro. Al-Anon se mantiene a sí mismo por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros.

En Al-Anon perseguimos un único propósito: ayudar a los familiares de los alcohólicos. Hacemos esto practicando los Doce Pasos, dando la bienvenida y ofreciendo consuelo a los familiares de los alcohólicos y comprendiendo y animando al alcohólico.

Preámbulo Sugerido de Al-Anon para los Doce Pasos

Para información sobre las reuniones, llame al:

1-888-425-2666 (1-888-4AL-ANON)

(En los Estados Unidos y el Canadá, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 6:00 p.m., Hora del Este).

Al-Anon y Alateen se sostienen por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros y de la venta de nuestra Literatura Aprobada por la Conferencia.

Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.
1600 Corporate Landing Parkway
Virginia Beach, VA 23454-5617
Teléfono: (757) 563-1600 Fax: (757) 563-1655
www.al-anon.alateen.org wso@al-anon.org

Este folleto está también disponible en francés, italiano, inglés y portugués.

Todos los derechos son reservados. Esta publicación no puede reproducirse ni total ni parcialmente, ni puede introducirse en ningún sistema de acceso, ni transmitirse, de ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, de fotocopiado, de registro, ni ningún otro, sin el permiso anticipado y por escrito del editor.

Título original: *Why Conference Approved Literature? For Al-Anon and Alateen*

©Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. 1972, 2000
Revisado en 1999



Aprobado por
la Conferencia de Servicio Mundial
de los Grupos de Familia Al-Anon

Al-Anon puede figurar en el directorio telefónico de su localidad.

¿Por qué debemos utilizar la Literatura Aprobada por la Conferencia?

Para Al-Anon y Alateen

SERVICIO



Grupos de Familia Al-Anon

Fortaleza y esperanza para los amigos y familiares de bebedores problema

“Nuestro bienestar común debiera tener la preferencia; el progreso individual del mayor número depende de la unión”.

Primera Tradición

Publicaciones de la literatura de Al-Anon y Alateen...

Literatura Aprobada por la Conferencia...

Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon...

LAC...

¿Qué significa todo esto?

¿Qué es la “Literatura Aprobada por la Conferencia” de Al-Anon (LAC)?

La Conferencia de Servicio Mundial de Al-Anon (CSM), establecida en 1961, creó un proceso para garantizar que las publicaciones de la literatura de Al-Anon expresen fielmente las guías y el punto de vista de Al-Anon. Las publicaciones de la literatura que llevan el logotipo original acompañado por las palabras:



Aprobado por la Conferencia de Servicio Mundial de los Grupos de Familia Al-Anon

han sido designadas por la CSM como “Literatura Aprobada por la Conferencia” (LAC) y pasado por un riguroso proceso de revisión por parte de un comité. Igualmente, han sido analizadas para verificar su fidelidad a las Tradiciones y guías de Al-Anon. Las publicaciones de la literatura que llevan este símbolo fueron escritas por miembros de Al-Anon, aprobadas por miembros de Al-Anon, están dirigidas a los miembros de Al-Anon y están escritas desde el punto de vista de Al-Anon.

¿Por qué las publicaciones de nuestra literatura son “aprobadas por la Conferencia”?

Al comienzo de Al-Anon, antes de que existiera la Conferencia de Servicio Mundial, cada uno de los grupos escribía y distribuía sus propias publicaciones. Algunas de ellas expresaban los principios de Al-Anon, otras no. Durante la década de los 50, también se usaban las publicaciones de A.A. en las reuniones de Al-Anon. En 1962 y 1965, la Conferencia de Servicio Mundial votó unánimemente para recomendarles a los grupos el uso exclusivo de las publicaciones de la Literatura Aprobada por la Conferencia. Esto promueve la unidad

de Al-Anon y garantiza que el mensaje de Al-Anon en nuestras reuniones sea claro y uniforme.

¿Por qué no utilizamos publicaciones “ajenas” en nuestras reuniones?

Las publicaciones “ajenas” pueden o no transmitir el mensaje de Al-Anon. El uso de otros materiales en nuestras reuniones puede causar disensión y afectar la unidad de nuestros grupos; esto puede ser particularmente confuso para los recién llegados. Fuera de las reuniones, los miembros pueden leer y estudiar los materiales que deseen; Al-Anon no asume la responsabilidad de aprobar o desaprobado ningún otro material de lectura ajeno. El uso exclusivo de los materiales de Al-Anon en nuestras reuniones nos ayuda a asegurarnos de que Al-Anon siga siendo Al-Anon. Nuestros miembros saben que el mensaje de ayuda y esperanza de Al-Anon siempre será el mismo sin importar en qué parte del mundo se encuentren.

¿Cómo se elabora la LAC y cómo se le da la aprobación de la Conferencia?

- Hoy en día, cualquier idea para un tipo específico de publicación de la literatura proviene de los miembros de Al-Anon y se presenta en la Conferencia de Servicio Mundial.
- La publicación de la literatura propuesta deberá satisfacer una necesidad en nuestra hermandad que no haya sido tratada adecuadamente en los materiales de Al-Anon ya existentes.
- La Conferencia discutirá y decidirá si se deberá aprobar la elaboración de una nueva publicación.
- Una vez aprobado por la Conferencia, el personal de la Oficina de Servicio Mundial coordina el proyecto, siguiendo el procedimiento de creación de la LAC.
- Se hace un llamado a los miembros para que envíen sus aportes.
- Se contratan los servicios de un escritor o editor (miembro de Al-Anon) para compilar las experiencias en un manuscrito.
- Un Comité de Publicaciones compuesto por Delegados y miembros sin Límite Geográfico de Al-Anon revisará el manuscrito en cada etapa de elaboración del mismo.
- Cuando el Comité está satisfecho con el manuscrito, un equipo de revisores del Comité de Guías y el Director Ejecutivo de la Oficina de Servicio Mundial revisan el borrador para garantizar su fidelidad a las Tradiciones y guías.

- Sólo hasta entonces el proyecto terminado pasa a la etapa final de diseño y producción y se imprime con el sello de la LAC.

Cuando la publicación lleva la frase “Aprobado por la Conferencia”, eso significa que su elaboración fue autorizada por la Conferencia, que pasó por el proceso de la LAC y que miembros de Al-Anon, incluidos más de 20 miembros Delegados, Custodios y del personal que son miembros de la Conferencia, aprobaron la edición final.

Hoy en día, todas las publicaciones de la LAC de Al-Anon pasan por este proceso. En su mayor parte, nuestras publicaciones han sido elaboradas de esta manera. Algunos de nuestros primeros folletos (por ejemplo, *Alcoholismo, un carrusel llamado negación*) nos dimos cuenta que satisfacían una necesidad específica de Al-Anon, por lo que fueron designados por la Conferencia como LAC. Como muestra de cortesía, se añadió una nota de reconocimiento al autor u organización que creó dicho material. Gracias a la gran sabiduría de nuestros miembros de Al-Anon, en la actualidad las publicaciones ajenas ya no se toman en cuenta para la creación de LAC.

¿Cómo puedo contribuir con las publicaciones de la LAC?

Cuando la Conferencia de Servicio Mundial autoriza la creación de una nueva publicación de la literatura, se invita a todos los miembros de Al-Anon a que envíen sus experiencias con el propósito de tomarlas en consideración. Si una de las experiencias no se utiliza en la nueva publicación de la literatura, la misma podrá tomarse en consideración para publicarla en la revista *The Forum*. Se acusará recibo de las experiencias recibidas. Los manuscritos muy largos o los materiales ya publicados no se podrán tomar en consideración para LAC.

Con el objetivo de que las publicaciones de nuestra literatura reflejen las experiencias, fortaleza y esperanza de la diversidad de nuestros miembros, es importante que muchos miembros de Al-Anon compartan sus experiencias por escrito para todas las publicaciones de Al-Anon. Existen guías de escritura para cada publicación de la literatura en desarrollo.

¿Qué hay con respecto a la revista *The Forum* y otras publicaciones de la OSM?

The Forum, la revista mensual de Al-Anon, es una publicación aprobada por la Conferencia. Aunque el tiempo no permite que cada edición pase por el proceso completo de creación de la LAC, un comité voluntario